

Die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH, Elisabethstraße 40, 02826 Görlitz vergibt folgende Leistungen:



**Übersetzungsleistungen (Sprachen: Deutsch, Tschechisch) im Rahmen des Projektes „23. Sternradfahrt – Mit dem Rad die deutsch-polnische UNESCO-Region entdecken“**

**Zeitraum des Projektes:** 01.01.2026 – 30.06.2026

**Zeitraum des Auftrages:** 12.02.2026 – 30.06.2026

**Leistungsverzeichnis:**

1. Übersetzungen in Schriftform

- 1.1 Übersetzung Texte Faltblatt „Sternradfahrt“  
Faltblatt: ca. 4 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge  
Nach Textsetzung Korrekturlesung  
Erstellung: bis 09. März 2026
- 1.2 Übersetzung Internetseite [www.sternradfahrt.de](http://www.sternradfahrt.de)  
Internetseite: ca. 5 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge  
Erstellung: Februar – Mai 2026
- 1.3 Übersetzung Texte Plakat DIN A2  
Plakat DIN A2: 0,25 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge  
Erstellung: 1. April 2026
- 1.4 Übersetzung Texte Teilnahmepass  
Teilnahmepass: 1 Normseite; 30 Zeilen je 60 Anschläge  
Nach Textsetzung Korrekturlesung  
Erstellung: 1. April 2026
- 1.5 Übersetzung Texte für Öffentlichkeitsarbeit  
Ca. 6 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge  
Pressemitteilungen, Anzeigen, Tageszeitungen, Online-Werbung, Sonstiges  
Erstellung: Februar – Mai 2026

Bitte weisen Sie die Kosten in Ihrem Angebot als Zeilenpreis aus.

Der Auftrag wird in einem Los vergeben. Den Zuschlag erhält das wirtschaftlichste Angebot und wird zu 100% über den Preis bestimmt.

Das deutschsprachige Angebot senden Sie bitte bis zum 10.02.2026 per Mail an folgende Adresse:

**saskia.beug@wirtschaft-goerlitz.de**. Bitte geben Sie im Betreff Ihrer Angebotsmail „Vergabeunterlagen Übersetzung Sternradfahrt D-CZ“ an. Das Angebot sollte eine Bindefrist von mindestens 10 Tagen enthalten.

Vertragsgrundlage sind das Angebot des Auftragnehmers und die Vergabeunterlagen des Auftraggebers. Darüber hinaus gelten die Allgemeinen Bedingungen für die Ausführung von Leistungen (VOL/B), soweit nichts anderes vereinbart ist. Die Bewerber dürfen ihrem Angebot keine eigenen Vertragsbedingungen zugrunde legen.

27.01.2026

**Interreg**



Kofinanziert von  
der EUROPÄISCHEN UNION



**Polen – Sachsen**

*Das Projekt wird aus Mitteln der Europäischen Union im Rahmen der Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung und mit Unterstützung der Euroregion Neisse realisiert.*